

國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：2023年2月5日

| | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 英文姓名(姓,名): LIN, Tzu-Hsin | 臺師大就讀科系所、年級: 音樂學系研究所三年級 |
| 修習國家: 日本 | |
| 修習校名: 國立音樂大學 | |
| 修習學院: 大學院(研究所) | |
| 修習科系: 音樂研究科 聲樂專攻 | |
| 赴外學期別: 111學年(民國年) 上學期 | |
| 修習期間: 2022年9月 ~ 2023年1月 | |

二、修習課程名稱

| 修習課程名稱 | 任課教授 | 學分數 | 學季/學期 |
|------------------------------------|---|-----|-------|
| 聲樂演習 I (声乐演習 I) | 加納 悦子 | 2 | 第二學期 |
| 德語會話中級 B (ドイツ語會話中級 B) | S. ヘンゼル | 1 | 第二學期 |
| 舞台表現技術演習(身體表現)I 舞台表現技術演習(身体表現)I | 高岸 未朝 | 2 | 第二學期 |
| 爵士入門 B (ジャズ入門 B) | 金子 健 | 2 | 第二學期 |
| 神劇研究 II (オラトリオ研究 II) | 大塚 直哉 本阿 佐子 | 1 | 第二學期 |
| 歌劇研究 I (オペラ研究 I) | 岩森 美里 福井敬 望月 哲也 中村 敬一 安部 克彦 加納 悦子 黑田 博 澤畑 惠美 中村 敬一 糸原 裕介 | 1 | 第二學期 |

| | | | |
|-------------------------------------|-------|---|------|
| 重唱研究 III | 山下 浩司 | 1 | 第二學期 |
| 舞台表現技術演習(身體技巧) 舞台表現技術演習(ボディテクニク) | 堀田 麻子 | 2 | 第二學期 |

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約1500字）

日本國立音樂大學在世界各地相當知名，尤其在聲樂主修方面，更是專精，就我在其中就讀的感受，幾乎可以說是為著聲樂，為著歌劇而誕生的學校。與在臺灣不同之處是，聲樂主修在研究所的學制中又細分為歌劇課程與藝術歌曲課程，而臺灣並沒有這樣子細分。

學術方面，在日留學期間，修習許多與聲樂主修相關的課程，包含聲樂個別課、歌劇研究、神劇研究與語言課程，甚至還有戲劇以及芭蕾舞的相關課程。聲樂演習為聲樂主修課，也就是一對一的音樂指導課程，對我來說比較有趣的為課程使用的語言，以英語、日語與德語為主要的課程語言。德語會話的教師來自德國，在我修習的課堂中教授大約 A1 程度的德語會話，因為在學校的語言有相當多，像是德語、法語以及義大利語等等，又有分為會話課程或是一般的聽讀課程，每一門課修習的人數都不多，這樣小編制教學下，每人練習的機會相對多很多。舞台表驗技術演習課程（身體表現）為日語戲劇課程，每次的課程都包含舒展身體以及演劇，專門教授歌劇裡的戲劇表現，最後的課程總結為：教師播放歌劇的選曲，學生以日語說出歌詞，並加上演戲。在這樣的訓練下，可以漸漸將歌詞的文義與音樂還有戲劇做結合。歌劇研究課程一週約有九個小時的上課時間，學期開始前，所有的研究所聲樂老師已經開會決定下學期的演出劇目以及選角，從對於音樂細節的雕琢，後來加上戲劇走位以及動作，最後為道具的安排以及安排工作人員的相關細節；除了一開始的音樂細節為教師主導的比例較多外，後來的戲劇走位、道具以及工作人員的相關事宜幾乎都是學生主導以及安排。在同學的安排下，教師們與協助演出的學長姊們會提供意見以及其他想法，激進我們對於歌劇的思考以及實作經驗。重唱研究為藝術歌曲相關的課程，老師會依據學生的喜好，安排並分組，演唱日語、德語與俄語的重唱曲目，學期的最後為重唱演唱會作結。舞台表驗技術演習課程（身體技巧）為芭蕾舞課，在歌劇中歌手需要舞蹈的技巧，不過學習聲樂的學生不一定有這方面的學習經驗，因此教師教導較簡易的芭蕾舞動作，培養未來的歌劇歌手有相關的能力。

在最開始的課程，當然，因為全程以日語教學的關係，前一週僅能努力的聽，意會其中的意思，這是我認為其中最辛苦之處，大約在課程開始後三個月左右，才在語言方面才漸入佳境，也可以與老師、同學有更深入的談話以及了解。

因為國立音樂大學為音樂的專門大學，而非像師大為綜合大學，因此在練習琴房設備，以及音樂廳等等都較為充足，在借琴房的規範也較為嚴格，研究所學生需要在教務處寫下學號後，請職員校對學號後發放鑰匙，大約一小時半的練習後，必須在時間內歸還鑰匙；另也有其他付費可供使用的琴房，可以以網路預約方式取得，不過因為我的身份，並沒有其他校務系統的權限，因此沒有使用過。學校校地廣闊，因此也有許多校舍，在音樂廳的設備中，甚至有樂池的空間，可謂是為歌劇以及聲樂誕生的學校音樂廳。

在生活方面，居住在離學校大約四站地鐵站的共享住宅，在那居住的人大約七成為日本人，也有來自世界各國，像是德國、法國、新加坡、馬來西亞、巴西以及中國人等等。其中公共設備相當齊全，有共用的廚房、衛浴設備、鋼琴攻堅、健身房，甚至有戶外的窯烤披薩空間。不過因為赴日之前當地的疫情狀況並不是很樂觀，因此我選擇住在有獨立的烹煮以及衛浴設備的公寓房間。在共享住宅的附近，有一間超商、兩間超市以及一間大型的家電店家。在走路約15分鐘的地區就有大型的商城，在住商分離的日本，生活機能可說是相當不錯。因為共享住宅位於東京的郊區，對於到東京的23區，也就是比較熱鬧的地區，搭電車至少要花費一個小時左右的時間，搭乘日本的電車費用並不像臺灣的捷運那麼經濟實惠，因此來往市區等地的交通費相當可觀。

此次赴日交換的期間，也充分運用時間充實生活，像是在川崎的臺灣祭擔任志工，推廣臺灣文化；參與日本新國立劇場歌劇研修生的甄選、東京川崎的新人聲樂比賽。另外，學校有提供我們免費學習日文的管道，在學校所屬的立川市，有許多白髮志工在每週的固定時間教授日語，在十二月中時，參加了許多教室聯合舉辦的立川市外國人交流協會，並且在其中擔任音樂的演出，與志工合作，演唱了日語的歌曲以及演歌曲目。在志工老師的教導下，我也參與並通過了2022年底的日語 N2程度的考試，取得更進一步的語言證書。

赴日留學的經費開銷方面，包含機票費用、到校註冊的健康檢查費用、生活上食衣住行，學校在期末因參與了相當多發表會，也有演出的治裝費開銷。另外，參與的校外活動例如甄選以及比賽，都需要相對應的報名費，以及在校外鋼琴合作老師的費用。

綜觀這一學期在日所學，不僅僅在學校中獲取許多更加精進的知識以及實作經驗，對於人生更是激發了我許多包含未來生涯規劃發展的想像。通常這樣的結果會讓人產生「分出高下」的心態以及心得，但我並不這麼認為，我僅會說，兩個國家間一定有不同之處，但並沒有誰對誰錯，哪方好哪方差，只有不同，沒有好壞。這是我第一次在國外待這麼長一段時間，期望自己能夠吸收在日本的所見所學，將我看到值得學習之處加以運用在自身，並養成良好的習慣，在未來或許能夠分享，又或許能夠以自身的力量讓身旁的人也一同往期盼的方向前進，進而使臺灣的教育環境，更甚至於社會環境能夠有更多不同面向的思考以及想法經驗供參考，一齊往更好的方向發展。

四、照片（如有，請提供）



神劇研究課程。攝於2022年12月20日，日本國立音樂大學。



爵士入門課程。攝於2022年12月20日，日本國立音樂大學。



重唱研究演出。攝於2022年12月22日，日本國立音樂大學。



歌劇研究課程。攝於2022年1月13日，日本國立音樂大學。

五、影音檔（如有，請提供連結）

無

六、其他

無